

Company Newspaper of VIPA GmbH No. 2 | April 2011





Building automation – for special requirements



Car dealer and bank – with VIPA control technology

CONTENT

- 2 The VIPA Safety concept
- 4 Building management systems
- VIPA Control technology in Austria
- 10 Who is behind it Suppor
- 1 🗧 VIPA Sponsoring
- 3 VIPA Sporting
- **15** Herzogenaurach A location with future

Better safe than sorry

increasing attention in the development of

machineries and plants. On one hand the legal

the VIPA Safety concept

FOREWORD

The main topic of the 2nd issue of SPEED, the VIPA journal, is the building automation with VIPA control systems. With an article about the application of the VIPA technology in a facility for disabled people in Germany and the description of two solutions for building services in Austria we are presenting various possibilities of the PLC technology in this application area.

The meanwhile more frequently discussed topic "Safety in the automation technology" also has priority for VIPA; further details about the concept we follow and products which are to be launched on the market can be found in the article "Better safe than sorry" on page 2.

The contact to future decision makers in technology and economy is a very important aspect of VIPA which is shown by our international engagement in the area of studies, e. g. at universities and universities of applied sciences. Three examples for this can be found on page 11.

Naturally, sport is a must in this issue again. This time there are short reports about the HerzoCross 2011 which was sponsored by VIPA and the health management award which was awarded to VIPA at end of 2010.

Finally the culinary enjoyment with a baking recipe takes the centre stage again. Enjoy reading the VIPA journal!

Your Wolfgang <u>Seel</u>



Safety attracts

framework is always adapted to the technical possibilities according to national laws and EU regulations and on the other hand new approaches to solutions with software based safety units are authorized, which lead to considerable cost reductions and an increase of flexibility. To take advantages of this it is necessary to become familiar with the machinery directive, the norm and in general with the subject "Safety".

The following article helps to orientate in this field with some concept definitions and distinctions. At the same time we want to demonstrate how VIPA realizes the implementation of the directives and which solutions we will offer you.

Definitions and distinctions of terms

First, the definition safety describes the whole **safety** technology. This means all technical appliances which are conducive to protecting the environment against damages and dangers arising from an object or system. In the field of automation engineering the safety of machineries and plants are meant. The term **security** has to be distinguished from this. Here the security against viruses, Trojan horses and hackers in network compatible, electronic units and plants are meant.

In the age of partially automated manufacturing appliances like emergency stop switches, guard door interlocking and light grids are for the security of employees who operate the machines. Modern automation systems like programmable logic controllers have moved from rigidly wired technology to flexible network compatible solutions with safe data exchange via available network structures.

Here the machinery directive 2006/42/EG gives the legal framework for the implementation in practice. The following figure with the specific standards within the machinery directive shows the branches of different safety standards.

There are following important standards for construction engineers based on the machinery directives:

Constructing of a machinery by means of the results of risk assessment, elimination of the risks as far as possible by constructive measures, addition of protective measures against risks, which can not be eliminated constructively. Thereby predictable operator error or misapplication has to be considered.

- All lifecycle stages of the machinery have to be evaluated from the assembly up to disposal.
- Predictable operator errors or misapplications have to be considered.
- The whole process of risk evaluation and measures taken has to be recorded.



So the idea of including "the safety" after the conclusion of the construction is excluded.

With the commencement of the updated machinery directives from 29th December 2009, the proven fulfilment of the new safety standards are required for the disposal of engines and environment divisions. The area of validity is not only the EU but also Iceland, Norway, Liechtenstein, Switzerland and Turkey.

Highest requirements on development and construction of Safety modules in the automation engineering:

There are new possibilities but also new requirements for the producers of automation engineering by means of the new machinery directive and safety standards. The supervised process from development up to the end of the product lifecycle by a certification office (e. g. TÜV) already starts with the decision for development and assembly of Safety modules. At the latest with the beginning of the serial production a Functional Safety Management (FSM) has to be established for the whole company.

There are also specific standards for the construction of Safety modules: so the modules must have two channels to meet the higher Safety requirements, e. g. with two micro controllers which monitor each other. The applied hardware components also have to meet the high requirements according to the standards. Additionally the device parameters for the safety function of the modules must be adjusted safely. It is necessary to use a highly safe bus protocol like PROFIsafe in the process data channel.

The VIPA Safety concept:

Already at the first consideration for entering into the Safety technology it was clear for VIPA, that the concept is based on a network compatible solution via PROFIBUS and PROFINET and the application of a PROFIsafe protocol. At the first stage of expansion the Safety modules are connected decentralized as a slave into an available network. This means for VIPA customers, that the Safety modules can be applied directly into an existing network structure without any additional bus system. So a modular plant construction orientated on the safety requirements is possible which reduces the wiring effort, increases the clarity and can be expanded easily. A further requirement to the VIPA Safety concept is the possibility of a mixed operation of standard and Safety modules on a coupler. Of course the connection to other security controls is also realized.

The first failsafe modules in the System SLIO will be the 4 channel digital Safety input

module and the appropriate Safety output module. This system, which already has been applied as a standard in many plants worldwide, provides considerable spacesavings in the control cubicle due to the very compact design. A new powerful backplane concept enables a very fast communication of the modules with a transmission rate of 48 MBit/s. The mechanical concept with the separation of electronic and terminal modules minimizes the efforts for assembly and maintenance to the minimum possible level.



In the following step a Safety logic unit for the System SLIO is planned. Hereto an extract of the scheduled range of functions of this concept:

 Parameterizable Safety logic for realizing emergency stop, guard door monitoring, twohanded control, light grid evaluation, mode selection, 2 channel signal evaluation etc.

- A choice of intuitively useable graphic user interface, relay and parameterization of Safety functions and Safety signal connections. The security functions which were previously hard wired are easily wired in the graphic editor. The parameters are recorded in a configuration dialog instead of using a screwdriver.
- Coupling network to the standard control via PROFIBUS-/PROFINET for the transmission of safe input and output signals and free definable variables
- Safety protocol: PROFIsafe
- Useable at PROFIBUS and PROFINET
- Connection of other PROFIsafe-IOs and safe drive system engineering possible (via GSD-/ GSDML files)

Günther Heimstädt, Norbert Schlimm

CONCLUSION

VIPA is sure to meet the requirements and desires of all customers with the new Safety concept based on the worldwide established SLIO system and a newly developed Safety logic unit.

The application of the SLIO Safety modules and the Safety logic unit in an existing network system provides VIPA customers with costsaving access into the safety technology, as here a standardized bus protocol is applied on an existing bus system without any additional wiring effort. The available infrastructure can still be used and completed. The flexible machinery and installation concept allows a solution exactly fitted to the safety requirements, which can grow with increasing demands. The mixed operation with standard and Safety modules on a coupler and the connection possibilities on other safety systems as well, enables the universal application of VIPA SLIO Safety modules.

Due to the advantages of these approaches of solutions the further development of this concept is being planned for all VIPA systems.

VIPA would like to accompany its customers into a "safe" future! Page 4 | Apr. 2011

VIPA in practice

Building management systems in the counselling workshop





Kitchen of the employees with a master panel



Common room



Control box with SLIO modules

The main assignment of the counselling workshops in Forchheim/ Germany is considered to give useful work to disabled people who nearly have no chance for a regular employment on the general job market and so to support the social integration, appreciation and individual fulfilment of these persons. 280 workplaces were created in four locations in Forchheim and the surroundings, which are all adapted for the abilities and affinities of the employees.

The certification of the workshops according to DIN EN ISO 9001 and MAAS-BGW guarantees a high quality of manufactured products and services in the following areas:

- Packaging
- Consignment
- Installation and deinstallation works
- Electrical installation
- Cable termination
- Metal workshop
- Wooden workshop

Especially for persons with severely or multiple handicaps a new building located near the already existing workshop for disabled persons was inaugurated on 30th October 2010. It is a new accommodation for 36 persons including a workshop and a centre for supporting disabled persons, which are not able to visit the workshop due to their disability.

All standards for construction and establishment of this project should give the maximum possible freedom and protection to the persons working in this facility.

Requirements for the building management system

The architect Stefan Quandt from Herzogenaurach/Germany attached the greatest value to the planning of the building engineering

for the new building into a modern realization with the latest technology within the given budget of the financial supporter according to the framework program for workshops for persons with mental and physical handicaps.

Besides modern solutions in the building engineering like heating via heat pumps and a ventilation system with heat recovery a new way was launched with the applied building management system. It covers the entire control of doors, underfloor heating, lighting and venetian blinds. In particular, attention had to be paid to the control of the doors, as it was necessary for the protection of the employees as well as of the





workers for the entrances and the doors to the rooms, which are not accessible or only accessible with a person responsible, can only be opened by them. These doors are equipped with electrical door closers, which can be unlocked via a RFID reader and a transponder system. Here the control of the heating,



Master panel

ventilation, lighting and venetian blind can only be operated by four persons responsible. For this reasons there are 10"-Touch panels to control lighting and venetian blinds. The displays can be activated via transponder but are dark in a nonoperating state. Heating and ventilation can be displayed by 2 master panels and the nominal value can be changed and special adjustments for the weekend functions can be made. This ensures an easy operation of all functions and excludes incorrect operation through the disabled persons at the facility. Besides this the entire lighting situation, open windows and open doors can be shown on the display. Naturally, also emergency functions for electricity failure (in this case the doors must not open automatically), panic situations (all doors open automatically and the lights turn on) and other scenarios are considered within the control software.

The generation of the program for the PLC and the visualization is made in close cooperation with the engineering office Quandt and the software house Artschwager & Kohl Software GmbH in Herzogenaurach.

The generation of the visualization is made by the Atvise Builder V2.0 of the company Certec EDV GmbH from Austria. The user interface of the panels is clearly structured with symbols and required no special briefing, as the panels can be operated by the persons responsible intuitively. The control of both heat pumps and hot-water generation via solar is not integrated into the PLC



CPU 317-4NE12

"One CPU monitors and controls the entire building."

system, as it is a fixed part of the heat pumps and does not have any bus coupling.

Control description

The control of the entire building management system is realized by one PLC, in which the VIPA CPU 317-4NE12 stores and process' the total control program and communicates via PROFIBUS as a central unit with six tributary stations. In the decentralized area the new SLIO system of VIPA is applied, each consisting of a PROFIBUS DP slave coupler and diverse analog and digital in- and output modules.

There are 8 touch panels which serve as operator and display units placed at different locations of the building and which are connected with the central PLC CPU via Ethernet.

Details of the control:

Lighting:

The lighting in most of the rooms can be turned on and off via the Touch panel. In some rooms buttons for the lights are also available. The touch panel has one control panel for "normal" lamps or group of lamps and for "dimmable" lamps or group of lamps.

Roller blind control:

Each roller blind of the appropriate room has to be selected on the display before operating the up-/down buttons.



Building functions:

On the master panels 1 and 2 the following display functions can be additionally requested:

- > Overview lighting
- > Overview windows
- Overview doors
- > Overview shutters
- > Overview nominal values heating
- > Specialist adjustments: date, time
- > Adjustment slide door entrance
- Temperature subsidence night, weekend, vacation

Door control:

All exterior doors can be opened via the respective room panels. By using the activated panel the door handle will be without electrical power for a short time and the door can be opened. The interior doors which can only be used by the staff are equipped with a RFID reader and can only be opened by means of a RFID transponder for a defined short time.

Contact addresses for this report:

Building contractor of the described building

Architect

Planning electrical installations/heating/sanitary

Control realization soft- and hardware

Author

Various scenarios:

- > Corridor light on or off
- Building lighting completely on or off
- > All shutters of the building go up
- Cleaning mode (turns on and off particular group of lights in the entire building)
- Panic mode (turns on the light in the entire building, cuts off the electrical power to the door handles so that the doors can be opened and places the slide door in the entrance to permanently open. An additional security query at the activation of the panic mode ensures that the mode will not be activated unintentionally

VIPA HARDWARE:

1 x CPU 317-4NE12

SPEED7 technology with PROFIBUS-DP master, Ethernet-CP 343

6 x 053-1DP00

IM 053DP - PROFIBUS-DP slave, System SLIO, 152 analog or digital in-/output modules of System SLIO

8 x VIPA TP610

Touch Panel 10,4" TFT color incl. operating system Windows[®] Embedded CE 6.0, each with Flush mounting case

Counseling workshops Forchheim GmbH J.-F.-Kennedy-Ring 27c 91301 Forchheim

http://www.lebenshilfe-forchheim.de/

Höchstadter Weg 1 91074 Herzogenaurach http://www.quandt-ing.de/

Engineering office Stefan Quandt Höchstadter Weg 1 91074 Herzogenaurach http://www.quandt-ing.de/

Artschwager und Kohl Software GmbH Schützengraben 7 91074 Herzogenaurach www.Artschwager-Kohl.de

Norbert Schlimm – VIPA GmbH With the support of the engineering office Quandt and Artschwager & Kohl Software GmbH norbert.schlimm@vipa.de

CONCLUSION

The application of a building management system according to the special requirements of a facility for disabled persons in combination with a PLC control shows that it is possible to apply the latest engineering despite a low budget. Here the architect, who also planned the application of the control engineering, successfully meets the cost requirements for the new building without waiving the application of modern environment-friendly technology. There are already plans to apply the acquired know how of this project to other similar projects.

There were various arguments for the planner and builder for the decision to use the hardware of VIPA:

- Hardware for PLC and visualization come from one source and are compatible.
- Due to the SPEED7 technology the VIPA CPU 317-4NE12 is particularly suitable for the speed demands for the control system. The inputs on the touch panel will be executed by the control without delay.
- The VIPA CPU has all interfaces and communication processors necessary on board without additional hardware.
- In case of changes or expansions of the control it is possible to extend the memory of the CPU flexibly without changing the hardware.
- The decentralized set up of the System SLIO enables space saving in the control cubicle due to the small type of the module (width 12.9mm, height 109 mm, depth 76.5 mm per slice) and in the case of service simplifies the exchange of the electronic module without touching the wiring of the terminal modules.
- In the VIPA Touch Panels the universally useable operating system Windows® CE is installed which enables the use of the software flexibly adapted to the requirements.

Building automation

Modern and energy-saving realized with VIPA controls



KMP Elektrotechnik located in Obervellach/Austria has specialized in automation of industrial plants, public buildings but also in private buildings. Thereby not only the KNX or LON technologies of the traditional building systems are deployed, but also the PLC systems of VIPA which have proved themselves in industrial controls. In both the following applications it was a questions of, not only the control for heating, ventilation, air and light, but also additional functions to be carried out via the central control.



Car dealership Staber in Obervellach/Austria



VIPA control 200V

New home automation in the car dealership Staber

At the car dealership Staber who is an authorized repairer for VW and Audi in Obervellach/Austria, it was necessary to replace the existing applied controls for heating, ventilation, air and light which were running as spot solutions through a single building automation system. Up to now there were many different contact persons and so there was no central access available. The more different controls were applied separately the more unclear and error-prone the total system was. There is a touch panel applied at the current building automation with PLC controls, where all information is converged and which provides information about each single system. Parameters can be changed and monitored and all thinkable technical equipment of a company or building can be controlled. Additionally the control and monitoring of the oil pumps for the hydraulic jack was integrated at Staber. Nikolaus Hartweger, CEO of KMP says: "At the car dealer Staber we have additionally connected the building automation with the EDP network and so we are able to control all facilities from each PC but also from outside."

The control of all lights is realized via radio controlled switches with EnOcean technology. time and twilight control and via motion sensors. The batteryless radio

technology of EnOcean enables the generation of power from environment - e. g. from motion,



light or differences in temperature

- and enables so many new possibilities for ecoconscious, wireand batteryless applications. This technology allows the placement of switches

on previously inconceivable places such as on window panes due to its cordless functionality.

By means of the VIPA module 240-1EA20 which serves as a receiver of 868MHz impulses of

EnOcean switches, the connection to the decentralized control of the VIPA System 200V is established. Also the heating, in this case via teleheating, is



connected to the VIPA control. In this way the flow temperature is predetermined by an analog output. All rooms can be controlled even the valves and mixer groups. Most of the sockets in the car dealership are switched via the automation system, so time switches are not required anymore. Because the switching times can be set by means of home automation via Touch Panel or on the PC, and so shop windows and Christmas illumination becomes child's play. Furthermore the monitoring of entrance gates, the lifting system for estate drainage and of course also a "central-off" function can be controlled.

The control center

As a centralized module the VIPA 315-2AG12 with PROFIBUS and Ethernet connection is applied in the control cubicle. The VIPA System 200V with digital and analog input and output modules incl. the EnOcean radio communication module are connected decentralized via PROFIBUS. A Touch Panel in the customer and

exhibition room is the control and information centre of all partial controls.

Nikolaus Hartweger from KPM decided





on the application of a PLC control for financial reasons. Relating to this he made a comparative calculation and came to the conclusion that the PLC solution was about 50% more favourable as a building automation than it would have been with KNX. Hartweger says: "As I have worked in the industrial sector in the past and I have been programming PLC for a long time, I decided to control our building via PLC. The cost factor but also the manifold possibilities in this case affirm this decision."

KMP already applied comparable controls at pump stations, power houses, tunnels and similar projects. With a PLC far more can be carried out than merely connections. For example mathematical calculations can be made or trends can be created. In short, it is possible to program freely and more flexibly. Furthermore the total building automation is connected to the EDP network and so each control part can be monitored and if necessary changed from each PC or from outside.

VIPA HARDWARE:

1x 315-2AG12

VIPA CPU with PROFIBUS and Ethernet

1x 253-1DP01 PROFIBUS-DP fieldbus modules

1x 240-1CA20

CP 240 EnOcean communication module 868MHz

3x 221-1BH10 16 inputs digital

9x 222-1BH10 16 outputs digital

2x 231-1BD53

4 inputs analog 16Bit

1x 234-1BD502 inputs 2 outputs analog 12Bit

Building and safety control at Raiffeisenbank in Obervellach/Austria

Animated by the new building automation at the car dealership Staber, the bank Raiffeisenbank in Obervellach/Austria also decided for a similar solution for the renovation and redesign of their building, which also establish a connection to the existing alarm system.

Here as well only a single centralized control system controls and monitors heating, ventilation, and air and light. But here the light control for inside and outside lighting is more complex as the previously mentioned example. All light groups which are single selectable via a DALI system are integrated into the building automation. For this purpose KMP who also perform the building automation here, have programmed the software components which are the interface between the lighting control and the building automation system.

By means of the DALI control lighting, scenarios in the whole building can be programmed and parameterized by the employees. The cordless EnOcean technology which is already applied successfully at the car dealership Staber was able to be applied in the new bank building for the light switches and window contact monitoring, whereas the window contacts are directly connected to the alarm system. Besides the control for heating and air there is a control for the shadowing of the building. A weather station on the outside wall of the building ensures the safe operation of the shadowing systems. When the wind is too strong, the lamella of the outside blinds scroll up automatically. Inside of the building motion sensors and light sensitive sensors provide the best lighting for working and if necessary turn off the light automatically (if no person are in the room).

The alarm system of the building has to be separated from the building control due to general bank requirements, nevertheless the building automation works hand in hand with the alarm system. For example the alarm system can not be turned on until all conditions (all windows closed) are met. Thereby the display at the entrance area of the bank shows which window is still open. This information is given directly from the PLC to the alarm system.

Control installation

As in the car dealership Staber, the VIPA CPU 315-2AG12 is here also applied with PROFIBUS and Ethernet connections in combination with the decentralized VIPA System 200V via PROFIBUS. All partial areas can be controlled via the Touch Panel in the entrance area and also the alarm system can be turned on or off. The logical menu navigation allows a fast and easy handling for the user. As the system is also connected with the computer network all employees can access the system and control light and temperature in their offices. Of course there are also still the switches and controllers in the rooms.

What end users say about to the solutions found?

The service manager of Staber, Wolfgang Tritremmel was also convinced of the advantages of the solution. He came to the following conclusion: "We are very satisfied with this system, as we can control all parts via the computer and have an overview. Since we applied this system two years ago there have been no problems. So we made a useful investment and also saved costs compared to a conventional solution.

Günther Dullnig, CEO of Raiffeisenbank in Obervellach/Austria says: "The system has the huge advantage that all facilities can be controlled centralized. We have an overall survey via the PCs and can control the total technology of the

VIPA in Austria

Our VIPA distributor in austria introduces itself



CEO Martin Zöchling

When was VIPA Elektronik-Systeme GmbH founded?

The company was founded on 18th August 1997. The first distributor was VIPA and LAUER, later HILSCHER, ADVANTECH, ESA and since 2008 EWON. With this we completed the concept of a full-range supplier as an alternative to Siemens A&D.

How has your company changed over the past years?

We changed from a HMI supplier at the beginning to a control supplier and have always made sure that we can offer everything about visualisation and automation to our customers. The development at VIPA was so far advanced with its own central units and the beginning of the SPEED7 technology in 2004, that we were able to put all our efforts into the massive expansion of the market for VIPA products. For us the continuous development of the Southeast European market directly and via partners is also very important. These include Hungary, Slovenia, Croatia, Serbia and Macedonia.

How many employees does VIPA Elektronik-Systeme GmbH have?

Four in the indoor service, two self-employed salesmen and a CEO.

Which status do VIPA products have in your entire product range?

The part of VIPA in our portfolio has continued to increase from 30% up to 70%. Even during the economic crises in 2009 the sale of VIPA controls increased by 5%, whereas the sales with HMIs and PanelPCs declined by up to 40%.

How do you assess the market position of VIPA PLC systems on the Austrian market?

VIPA PLC systems are for all machine builders and end users who prioritize a high performance production a clear and good alternative to Siemens. We are very proud, that we get many projects due to recommendations from satisfied



...and his back office team

customers, who inform their colleagues from other companies about the advantages of VIPA controls. This has been achieved by the fact that we have exclusively focused on performance and equipment advantages in advertising, PR, trade-fair appearances and sales presentations since 2004.

What developments do you see in the coming years?

Siemens had already shown at the launching of S7 that Austria is the test market on which new technologies are attempted and then get massively used in Germany. Meanwhile the Slovenian market – even before the Austrian market - is the market where the latest technologies are pushed forward.

In which industrial fields have you focused on with your business in Austria?

Our main focus lies with classical mechanical engineering where a high system performance, a large and flexible memory and a network connection are important. With all of our projects at least one of the product advantages is determinative. Here the system consulting is the main factor of success.

Are there significant differences between the distribution in Germany and other countries?

From the beginning, due to our low budget for personnel, we focused on a high degree of automation at customer support, intensive advertising and a compact catalogue incl. prices. Meanwhile the catalogue is send to 4000 Austrian customers and 2000 foreign customers once a year and is available in German, English and Hungarian.

building. It starts from window monitoring through door supervision up to lighting control – it is highly flexible."



VIPA HARDWARE:

- 1x CPU 315-2AG12
- 4x IM 253-1DP01 DP slave 1x CP 240-1CA20 RS485 (weather station) 3x SM 221-1BH10 DI16 24VDC 9x SM 222-1BH10 DO16 24VDC 1A 1x SM 223-2BL10 DIO16 24VDC 1A
- 1x SM 223-1BF00 DIO8 24VDC 1A
- 1x SM 231-1BD53 Al4 16Bit
- 1x SM 234-1BD50 AI2/AO2 12Bit
- 2x CP 240-1EA20 (EnOcean)
- 2x CP 240-1BA20 RS232 (DALI)

Your contact person for further information:

Nikolaus Hartweger	Ing. Martin Zöchling
CEO	VIPA Elektronik-Systeme GmbH
KMP Elektrotechnik	Ph.: +43 1/895 93 63-0
Ph.: +43 4782/2125	Fax: +43 1/895 93 63-50
Fax: +43 4782/29918	mz@vipa.at
office@kmp-elektrotechnik.at	www.vipa.at
www.kmp-elektrotechnik.at	

Note. 1: The EnOcean GmbH is a developer of patented batteryless radio technology. The company, located in Oberhaching in Munich/ Germany produces and distributes maintenance free radio sensor solutions for the application in buildings and industrial plants. The products of EnOcean are based on miniaturised energy convertors, energy saving electronic and reliable radio engineering.

This is a summary of two reports in the Austrian automation magazine AUTlook issue 9/2010 and 10/2010 (Author: Ing. Martin Zöchling)

Who is behind it

VIPA departments introduce themselves

The support department consists of three subdivisions

namely the First-Level support, the test group and the service department. Furthermore there is a subdivision according to control support and HMI support.

CONTACT

- Hotline: +49-9132-744-1150
- Hotline mobile: +49-172-8248373 Ô
- 르
- Fax: +49-9132-744-1204 \bowtie Support@vipa.de

In the First-Level support we receive your inquiry by telephone and we successfully find a solution in most cases. If more extensive test installations are necessary to clarify your request, they will be realized by the colleagues of the test group. Here the described fault will be simulated and in this way the operation of the installation will be reconstructed to define the effect and give you a solution.

If the examination in the office does not result in

any solution and an on-site task is necessary our colleagues from the service dept. will arrange an appointment with you on the location of the installation.

Our experts, who are also very well versed in the hard and software of our competitors, will offer you adequate solutions with VIPA controls. For us the target of satisfying you as our customer is always in the foreground. As is also true for our technical support team:



"With VIPA you are in good hands we guarantee it!"

Erich Heumann | Department head support Leonhard Starklauf | Test group Andreas Höhn | Test group Alexander Groß | Test group



Konstantinos Monastirlis | First-Level-Support Thomas Rippel | First-Level-Support Karsten Schmidt | First-Level-Support



Dennis Kirsten | Service department Helmut Pölloth | Service department Fritz Dotzer | Service department



Kai Sommer | HMI support Reiner Kastl | HMI support

VIPA - Sponsoring

VIPA supports future technicians and engineers

For example at the Ferdinand-von-Steinbeis school at Reutlingen/Germany



Bernd Mather (left) and Holger Engelhardt (right)

On their homepage under www.steinbeisschulereutlingen.de the school is described as follows: "The Ferdinand-von-Steinbeis school is one of the most important counterparts in the area of dual apprenticeship for the metal and electrical industry as well as for trade in the region of Reutlingen. For this reason the school was excellently equipped by the administrative district of Reutlingen."

The focus of the apprenticeship is in the areas of electrical engineering and metallic engineering.

VIPA equipped 7 work places of the school with decentralized System SLIO as donated items in the area of electrical engineering.

Future state certified technicians (electrical engineering, mechanical engineering,

mechatronics, automation engineering) as well as future industrial masters of electrical engineering and within the trade school future electrical engineers in the area of automation engineering are being educated and trained in this apprenticeship places.

The work places are equipped with state of the art automation engineering. With our innovative and modern SLIO system new tasks in the area of decentralized connections (PROFIBUS-DP) can be tackled.

The picture below shows Bernd Mather (left), teacher for automation engineering, during the handover of the donated items together with Holger Engelhardt, regional sales manager of VIPA for southwest Germany.

... and the university for applied sciences in Munich



Student at a test set-up



for applied sciences in Bavaria and one of the major universities in Germany. More than 14,000 students in 14 faculties are educated for their future professional life from architecture to mechanical engineering, from electrical engineering up to design and tourism in three locations in the centre of Munich.

The university of Munich is the major university

One of these faculties is the faculty 09 – engineering economics. The aim is to combine the earlier strictly separated professions of businessman and engineers to one occupational image, as nowadays technical and economical aspects in enterprises can not be clearly separated and assigned to different areas any longer. With starting work, job descriptions open for industrial engineers like:

- > Controller in technical area
- Technical purchaser
- Technical planner
- Project leader
- Marketing specialist

Prof. Dr. Johann Glas also offers practical exercise in automation engineering as a part of the training.

A VIPA CPU 312SC with SPEED7 technology, which was awarded in 2007 with the innovation prize of the Initiative Mittelstand, was provided for free to the laboratory of measurement and control technology and together with the appropriate power supply for practice in PLC programming. The students in the fourth semester exercise 2 hours per week with this subject. Prof. Dr. Glas confirmed the importance of the support of study facilities with hardware in order to be state of the art. He also mentioned starting points for other facilities. This kind of support is for VIPA also the possibility to be known by future decision makers of companies.

Can vou still do that?

Here the specific tasks for programming a PLC control:

"In this experiment you should be familiar with the wiring and programming of a programmable logic controller (PLC) and with the communication connection by taking the example of a pneumatics control. Also, you should create and test the logic of a link and sequence control of a tool pusher."

Prof. Dr. Glas together with VIPA sales engineer Walter Ott

... up to the borders of Europe.





At the "Technical institute for food industry in Kiev" there is a classroom completely equipped with VIPA technology where 75 students per semester are educated in the special field of control systems for automation engineering.

There are 10 workplaces altogether in the technical institute with different VIPA systems. 47 students have already finished their thesis by means of the VIPA technology.

By now there are 3 other universities in the Ukraine with similar equipment.

Three professors of this university published a coursebook in Ukrainian with the subject of automation



engineering, which has already become standard in all Ukrainian universities within this subject area. It must be said, that there are differences in the graphic characters as well as in the vocabulary between the Russian and Ukrainian languages. WinPLC7 is applied as standard programming software.

The support of the universities focuses on introduction and familiarization of future engineers and technicians with VIPA PLC systems as early and widespread as possible.

VIPA – Vital

VIPA drives the most kilometres in Bavaria

VIPA was awarded With the TOP H e a I t h

Management Award 2010 as the most sporty company. This is awarded by the Bavarian government every year by Markus Sackmann, state secretary for labour. The company from Herzogenaurach/Bavaria won in the category "Health kilometres".



"Due to the demographical development in the coming years the future of the companies especially lies in the hands of their older employees. Therefore all companies should pay special attention to their needs in workplace design and expand safety and health protection at the workplace. Everyone knows: Only healthy, active and motivated employees lead companies to success", commented Bavaria's state secretary Markus Sackmann at the award ceremony in Munich. The companies were awarded in three categories. Hereby VIPA was placed first in the category "health kilometres". All 141 employees of VIPA cycled, ran and swum more than 7000km in the past year - this means 50km per employee on average per

year. Achieved only in official competitions – the training and the daily commute by bicycle was not included.

Besides by the Bavarian state ministry for labour and social affairs, family and women, the award was also supported by the German Heart Foundation, the Bavarian chambers of commerce and industry and the Bavarian Tradespeople's Council. Initiator and organizer was the TG LifeConcept.

Further information on the TOP Health Management Award and the awarded companies can be found under: www.gm-award.de.

IMPRINT

Published by:

VIPA GmbH Ohmstraße 4 91074 Herzogenaurach Tel.: 09132 744-0 Fax: 09132 744-1864 info@vipa.de www.vipa.de

Edited by:

Norbert Schlimm

Layout:

Rüdiger Merz

Cooperation:

Sebastian Baumann, Günther Heimstädt, Bob Linkenbach, Martin Zöchling und viele andere

Print:

Wünsch Offset-Druck GmbH, Neumarkt

VIPA - Sporting

Successful premiere of the 1st VIPA HerzoCross



1 St VIPA HerzoCross VIPA was the main sponsor for the very first time at a sports event and the premiere was a great success. Under the name VIPA HerzoCross two offroad races have been combined with a cycle race on mountain bikes or other off-road bikes.



1st VIPA HerzoCross starting shot



Rainer Habermann at the cross-country running



Kevin Heintz at the forest path



Bob Linkenbach at the finish, cheered by Wolfgang Seel

The cross duathlon is actually not a new kind of sport. The first cross duathlon named "Hooka Hey" was performed in Hittfeld near Hamburg in 1989. But races consisting of a combination of an off-road cycling on mountain bikes and two cross runs are still rarely organized. This year only four events of that kind will be performed in Bavaria.

At the 1st VIPA HerzoCross every participant starts with a running track of 4.8km, followed by cycling three rounds each 5km. Finally every participant has to complete a running track of 2.5km again.

VIPA supplied the most participants

156 runners started in presence of the VIPA CEO Wolfgang Seel. VIPA by itself supplied 27 participants and Rainer Habermann, head of the hardware dept. nearly achieved the win. In the end, the triathlon specialist came fifth with nearly one minute behind. The winner at this premiere was Frank Neumann from ASC Kronach-Frankenwald with a total time of 52:55 minutes. In the women's event Simone Hüttl, who took part in a carnival grass skirt, was the winner with a time of 1:07:48. ■

4,3 km
Cross Country
15 km
Cross Bike
2,5 km
Cross Country



VIPA - Sporting

VIPA join in at the Laguna Phuket Triathlon



Thailand - Stefan Scholze snowed will his participation in the Edge. Phuket Triathlon on 28th November 2010 how to combine a Stefan Scholze showed with his participation in the Laguna business appointment with a sporty stay and vacation.



He had to achieve 1.8km swimming in the open sea, 55km cycling and finally complete a running track of 12km. He accomplished it completely within 3 hours, 18 minutes and 47 seconds, which is a considerable performance. The picture below shows him at the finish. The picture above shows in what magnificent scenery the swimming competition took place.

Maybe one of our sporty colleagues is stimulated to participate. Stefan Scholze will gladly provide you with further information!





VIPA - Sporting VIPA France took part at the cross run from Tonnerre to Chablis

Frédéric Hemard, an employee of VIPA France SAS successfully took part in the cross run

from Tonnerre to Chablis (distance of 27km) on 17th October 2010.

The distance went through the famous winegrowing region of Chablis southeast of Paris. Frédéric came 37th within a time of 02:19:10h, well done! With this he was able to combine his passion for cross-country race with his enthusiasm for the high speed automation SPPED7 as the pictures show. Absolutely

recommended for imitation! By the way, he already took part in the half marathon in Paris on 7th March 2010!

Further information and pictures under: www.trailraidactions.com

Main catalogue

The main catalogue, published new every year, was completed a few days ago. The 2nd edition of 2011 also offers information in a clear way about all products. So all technical data of the product families can be seen and compared.

New in the second edition are many new modules of the System SLIO, some new SPEED7 CPUs as well as a new system of article numbers for the Touch Panel family. To help you to quickly find the products within the more than 500 pages, the catalogue is divided again by colored tags and registrations according to product groups.

You will receive the new catalogue with the complete product rage, technical data and connection pictures from VIPA GmbH, Ohmstr. 4, 91074 Herzogenaurach. Further information and an interactive version of the catalogue are available under http://www.vipa.de

Herzogenaurach





An interesting combination of sport

hightech is available in Herzogenaurach through companies like Adidas and Puma as a worldfamous producer of sports articles and INA part of the Schaeffler group and producer of antifriction bearings and engine components.

The city is within easy reach due to the convenient access to the transregional road network. The catchment area of the employees extends to a radius of about 50km and more. With around 24,000 inhabitants Herzogenaurach has an above average volume of employment with a focus in the productive sector. The location has also an above average level of purchasing power. About 16,700 jobs are offered primarily in the worldwide operating companies as well as in numerous small and medium-sized companies in industry, craft and trade^{*}. In the combination of sport and technology VIPA and profichip line up seamlessly. For all employees as well as for the management sport has a very high importance during the spare time and is supported by the company through many measures. Some articles about this are available in this issue.

The successful combination of a historic city and a modern industrial architecture in the cityscape of Herzogenaurach are documented in the pictures.

*Source: www.herzogenaurach.de



PUMA-PLAZA

VIPA



VIPA - Bakery

owner of a gourmet restaurant in Fürth/

Apple pie according to a recipe of Tommy Schäfer

Ingredients 7 appels russet

Short pastry 375 g flour 130 g powdered sugar 1 egg 190 g butter 1 pinch salt

Icing 5 eggs 250 ml whipping cream ′ – 8 TL sugar 1 TL blancmange powder vanilla Tommy Schäfer, owner of a gourmet restaurant in Fürth/ Germany and head of our canteen reveals a culinary secret in our Journal.



Apple pie

Short pastry:

Pour the flour onto the work surface, forming a hollow in the middle and filling it up with sugar. Reforming the hollow again and adding eggs and butter.

Mix all ingredients to a smooth dough and rest for at least 2 hours.

Roll out the dough thinly, put it into a buttered springform pan (32cm) and wrap it around the rolling pin and unroll it onto you pie pan. Peel the apples, remove the core and slice them. Lay the apple slices on the base of the dough.

Tipp: Sprinkle the base of the dough with bread crumbs, so the dough can not become soaked while baking. If required, some raisins can be sprinkled over the apples.

Icina:

Mix up all ingredients well and put it over the apples.

Finishing:

Bake in preheated oven at 170° approximately 40 minutes.

Tipp: Instead of the apples you can use 1kg rhubarb. 🔳



Are you in the mood for more cuisine?

You can find more recipes and tips for amateur chefs as well as wine experts in the cookbook

"dann mach' mer halt"

by Tommy Schäfer and Markus Grein. The recipe described above for the apple pie was taken from the cookbook with the kind permission of the authors. You can purchase this extraordinary book either in the restaurant Schäfer in Fürth/Bavaria or



directly from the publishing house Hofmann in Nürnberg (ISBN: 978-3-00-023439-2). Only available in German language.

We hope you have fun baking and enjoy this delicacy!

